ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIARAZON 14 MAART 1962 — No. 4289

KENNEDY a presenta programa di yudanza na estranheria

WASHINGTON, 14 mrt. — Awe president Kennedy a presenta e programa pa yudanza mericano na estranhero na un suma total di casi seis millar dollar. El a pidi pa na beneficio di e programa aqui, cu ta relaciona na anja di belasting cu ta cuminsa prome di juli, mas o menos tres millar y mei dollar pa yudanza economico y un millar y mei pa yudanza militar for di fondonan nobo.

Sohra di e programa por worde checuta cu sumanan cu ya antes tabata pone disponibel.

Den un mensahe especial na senado y camara di diputados Kennedy a pidi e pueblo Mericano pa sigui carga e peso di yudanza na otro paisnan.

En bista di America Latino president Kennedy a pidi pa den cuadro di e alianza pa adelanto pone en total tres millard dollar na disposicion. di cual seis cien millon pa e anja di belasting cu ta bini.

E tres millard dollar menciona ta los di e seis millard cu va nan a pone disponible pa plannan di desarrollo den henter mundu den e periodo di 1963 -- 1966.

President Kennedy a bisa cu e paisnan di desarrollo ta reforsa nan capacidad pa conquista e tensionnan di un evolucion rapido y rechaza intentonan di exploracion di comunista.

Merca a insisti serca otro paisnan industrialisa. pa esakinan pone un mayor parti di nan fondonan di yudansa na disposicion di e es'adonan menos desarrolla. Algun pais a haci esey y nos tin speranza cu e otronan tambe lo keda convenci di importancia di nan participacion.

En bista di e situacion di e balance d pago di Merca nos ta keda pone enfasis riba e hecho cu mayoria di e articulonan cu ta necesario pa checucion di e programa ta worde cumpra na Merca.

SECRETARIO DI FINANCIA DI ESTADO PA OCCIDENTE Y MERCA

EN HAAG. 14 maart. — E secretario di financia di estado. dr W.H. van den Berge lo dirigi su mes dia 18 di maart proximo na Antillas Neerlandesas. Ayanan e lo delibera cu e ministernan di financia di Sumam y Antillas Nerlandesas tocante e realisacion di un ley di reino. tocante kestionnan di belasting.

Despues dje deliberasion na Corsow senjor Van den Berge lo bai Washington pa delibera cu e autoridadnan Mericano tocantee un cambio dje tratado cu Hulanda y Merca a serra dia 29 di april 1948 pa evita dohbel belasting.

E deliberacion aki lo cuminza dia 27 di maart proximo.

E proposicion pa e cambio aki ta bini di Hulanda.

BROHERA SABI NA INGLATERRA

CARDIFF. Sur Wales. 14 maart. — Awe un homber di 49 anja a muri na Cardiff na hrohera sabi. Esaki ta e di cincu morto na Sur Wales di brohera sahi.

Nan ta sospecha cu un mucha cu ta biba den e mesun cas ta e di delaster victima di hrohera sabi.

Proposicionnan Mericano na Hulanda y Indonesia

WASHINGTON. 14 maart. — E bosero dje ministerio. Joseph Reap a bisa na un conferencia di prensa. cu nan a manda e mensahenan den e ultimo 24 ora. Nan tin relacion cu presencia di un di tres partido na e deliberacionnan Hulandes Indones.

Nos tin esperanza cu pronto nan lo tene un reunion di ambos partida. asia e hosero a anuncia.

Tambe el a hisa cu Merca lo keda haci tur loke e por pa adelanta un solucion pacifico dje kestion.

Riba e pregunta cu Merca a acerca un di 4 pais pa actua como mediador el a responde. cu te loke e sa. esaki no a sosode ainda. Un bosero die ministerio di exterior na Den Haag, no a duna comentario riba e noticia di Washington aki.

DELIBERACION NA EVIAN

EVIAN. 14 maart. — E delegadonan di Francia y e rebeldenan Argelino a sigui ayera cu nan deliberacionnan.

Nan a tende di circulonan cu tin relacion cu e delegacion Argelino. cu te ainda nan mester yega di acuerdo riba e manera cu nan lo anuncia e sitio na Argelia.

E corresponsal di Reuter na Paris. Harold King a anuncia ayera nochi. di circulonan cu tin relacionnan estrecho cu e gobierno Frances. cu el a tende, cu nan a alcanza na Evian acuerdo riba tur e puntonan principal.

Pasombra nan kier evita e posibilidad di diferencianan infructuoso di idea despues cu e acuerdo di armisticio drenta den vigor na Argelia. y ambos partido ta haci tur loke nan por pa regla esaki for di awor.

Nan a s'op ayera nochi cu deliberacionnan, despues cu nan a delibera ayera durante ocho ora.

Di circulonan cu tin relacion cu e delegacion Frances nan a tende. cu nan lo sigui awe mainta cu e deliberacion.

CONFERENCIA DI MINISTERNAN AFRICANO

CHARTOEM. 14 maart. — E gobierno Tunesino a anuncia e ministerio Soedanes di exterior, cu nan a translada e conferencia di ministernan di exterior di e 28 paisnan independ'ente di Africano cu probablemente nan lo tene na medio april na Tunis. pa november. Asina e gobierno Tunesino a anuncia na e minister Soedanes di exterior.



Hulanda ta duna honor na su nomber den principio di anja como e pais di exhibicion. E seman aqui Utrechtse voorjaarsbeurs a queda inaugura, cual tabata esun di mas grandi cu hamas Hulanda a yega di tene. Prome cu esei tabatin exhibicion di empresa di automobielnan den edificio RAI na Amsterdam y esaqui a jama atencion masha. Riba e portret aqui nos por forma nos mes un idea numa dje exhibicion importante di auto na unda gigantenan di caminda a duna acto di presencia.

INDONESIA Y E ANUNCIONAN DI PREMIER DE QUAY

DJAKARTA. 14 maart. — No ta probable cu e gobierno di Indonesia. lo anuncia inmediatamente su opinion. riba e proposicion di un deliberasion secreto entre Hulanda y Indonesia pa regla e kestion tocante Nieuw Guinea. Asina e bosero oficial dje ministerio Indones di exterior. Ganis Harsono. a anuncia. El a bisa cu nan a pone minister Soebandrio na conocementu di loke premier De Quay a bisa na su conferencia di prensa.

Despues minister Soebandrio a bisa periodistanan cu e lo no ta di acuerda cu loke premier De Quay a bisa. si no te ora cu el ric'bi un completo rapport di e declarasionnan dje premier.

Ministro DUBUC di Venezuela a pidi retiro

CARACAS. 14 mrt. — Dr. Luis Augusti Dubuc, ministro venezolano di asuntonan interior a publica di bandona su portofolio pa bolbe sigui cu su actividadnan como miembro di parlamento den Camara di Apoderadonan. Poco tem prome tambe a pidi retiro e ministro di husticia Sr. Andres Aguilar M.

Ta spera cu Dubuc lo ser reemplaza pa dr Carlos Andres Perez. e actual ministro interino di asuntonan interior. Como sucesor di ministro di husticia ta bini na remarca deputado Miguel Angel Landaez. Awe por spera publicacion dje dos nombracionnan ministerial aqui.

Awe ministro Dubuc lo hiba relato di su trabao di anja anterior. En conexion di esei lo e pone su portofolio na disposicion. loque ta necesario tambe awor cu e quier reanuda su actividadnan como deputado. Ya ta mas di un luna pasa cu su babamentu a sali publica cu e participacion cu e quier dedica su talentonan completamente na interes di su partido cu ta Accion Democratica.

Como motibu di su retiro di ministro Aguilar ta ser bisa cu e tambe kier dedica su mes enteramente na actividadnan di partido di labor. den e caso aqui e partido di Copei. E ta e unico ministro cu a resta ainda den kabinet di president Romulo Betancourt dje original junta despues di caidao di regimen di Perez Jimenes.

Ataque

Los di e decision aqui ta sigui e ataquenan cu oposicion a desenfrena den Camara di Apoderadonan contra ministro Dubuc y president Betancourt. E ataque riba su gobierno tabatin directamente como consecuencia e rechazo di Dubuc pa transmiti e debatenan durante sesionnan di apertura via radio.

P'afor dje edificio un multitud grandi a acumula, pero poliznan a plama nan haciendo uso di gasnan lacrimogeno.

Dos dje apoderadonan abiertamente a sugestiona respecto un posible revolucion nobo, cu lo ta completamente na responsabilidad di gobierno. Si acaso no bini cambio via camina democratico. lo nan no por stroba un revolucion farde o tempran. asina apoderado Jovito lider di fraccion di URD, Union Republicano Democratico.

Deputado Domingo Alberto Rangel di M.I.R., e movecion izquierda revolucionario. a bisa cu pueblo tin derecho di defende constitucion door di un revolucion cu ser naci for di pueblo. El a agrega acerca cu e „dictadura" di president Betancourt ta birando insoportable.

TERREMOTO NA COLUMBIA

BOGOTA. 14 maart. — Segun noticianan cu nan a ricibi na Bogota a muri diasabra na terremotonan cerca di Manizales mas di 25 persona.

Manizales ta keda na 160 km na noreste di Bogota.

E camindanan cu ta blokia ta haci e intentonan pa rescate e hendenan dificil.

ACTUACION CONTRA EHERCITO SETRETO

PARIS. 14 maart. — Nan a condena 4 persona cu nan a aresta ora cu nan tabata transporta kneedbomnan. pa penanan di prison di tres te cincu anja. E acusadonan a bisa cu nan a banja orden di ehercito secreto. di comete ateatadonan. pero nan tabatin intencion di pone e explosivonan den un tereno caminda no tin cas.

INDONESIA Y E KESTION DI NIEUW GUINEA

DJAKARTA. 14 maart. — Diadomingo awor nan ta spera e prome reaccion di president Soekarno den publico riba e declaracion di Hulanda di ayera den cualnan. Hulanda ta dispuesto pa delibera tocante e kestion di Nieuw Guinea cu Indonesia den presencia di un di tres partido e dia ei president Soekarno lo tene un discurso na Djakarta.

President Soekarno a sali ayera di Djakarta pa Bali na un paar di dia di vacasion.

IRREGULARIDADNAN NA GUATEMALA

ARGEL. 14 maart. — Nan a tende ayera na Argel di banda militar. cu nan a adverti e tropanan Frances banda e frontera entre Argelia y Marokko di paga tino cu eventual intentonan di rebeldenan Argelino pa kibra un barricada di frontera cu ta bao di corriente y di drenta den Argelia. Tambe nan a adverti pa e posibilidad pa intentonan Argelino pa kibra e barricada den e sector meridional dje territorio di frontera aki.

Segun e informacionnan di banda Frances militar e observacionnan di radar a mustra. cu den e ultimo 36 oranan e tropanan Argelino militar a cambia di lugar.

Hopi autoridadnan civil y oficialnan di ehercito a pronostica algun tempu pasa. cu no ta e comandantenan di unidadnan dje ehercito Argelino lo consenti den un stopmentu di tira. pasombra segun nan a anuncia. nan ta di opinion. cu e representantenan. dje gobierno Argelino a consenti muchu den e deliberacionnan cu delegadonan Frances.





Esaqui ta dos bista dje situacion bruha den e ciudad Algeria, na unda e tension a subi na un nivel masha altu. Como cu ultimo semannan hopi carteronan a ser asesina door di OAS, nan no ta parti correo mas na Algeria. Habitantenan di Algeria mester bin tuma nan correspondencia personalmente den postenan impovisa di distribuicion cu ta organiza den teatronan y semehante lugarnan espacioso. Despues di hopi tardanza den fila (mira e portret mas ariba)(bo por hanja bo correspondencia despues di a mustra p'aden bo identidad.

Vispera dje conferencia di desarme

GENEVE, 14 mrt. — Mayan ta cuminza den e palacio di Naciannan na Geneve, e conferencia di desarme. E lidernon dje delegacionnan cu a llega caba na Geneve a bisa tur cu nan lo haci lo imposible pa alcanza nan fin. Ningun hende lo pensa sinembargo, cu den futuro mundo lo ta desarmo.

Nan ta spera tambe, cu nan lo alcanza un cierto acuerdo, door di cual nan por prosigui cu deliberacionnan. cu podiser lo por dura luna of kizas anja.

Apesar dje ausencia di Francia nan ta sigui yama e conferencia, e conferencia di 18 paisnan. Nan lo representa Francia door di pone na e asiento bashi un borchi caminda tin para Francia.

E conferencia ta cuminza cu un debate general, den cual cada lider di delegacion ta explica nan punto de vista.

Ora cu e delegadonan drenta mayan den e palacio nan lo lesa e siguiente pronunciacion: „Aki den nos ta haci un trabao grandi pa paz, na unda tur por tuma parti.

E paisnan mester ta desarma of tur lo caba na nada.

Segun fuentenan autorisa. e ministernan Mericano Ingles y Ruso di exterior lo reuni mayan mainta prome cu e conferencia cuminza.

Di banda ocidental nan ta spera cu nan lo yega na un reanudacion di e deliberacionnan pa stop prueba nuclear. cu nan a kibra dia 29 di januari despues cu el a dura mas di tres anja.

Tambe ta e intencion cu e ministernan Rusk y Gromyko sigui cu e deliberacion cu nan a cuminza caba

E sesion di apertura ta cuminza mayan atardi banda di 4'or ora local. Otro mayan nan lo tene e prome reunion di trabao. Meseos cu un otra prensa lo no por drenta.

E KESTION FRANCES ARGELINO

E agencia Frances di prensa ta anuncia for di Evian. cu ta casi sigur cu nan lo firma un acuerdo di armisticio. Nan a suspende e deliberasionnan na Evian entre e delegadonan dje gobierno Frances y dje rebeldenan Argelino. despues nan a delibera durante ocho ora largu.

Nan ta sospecha. cu e deliberasion a tuma lugar den un bon esfera e observacionan ta kere cu nan lo regla tur e kestionnan importante. Nan ta spera cu nan lo tene e sesion final.

POSIBILIDADNAN PA CAPITAL MERICANO DEN PAISNAN MENOS DESAROLLA

WASHINGTON. 14 maart. — E organisacion Mericano pa desarollo a participa. cu el a hanja di congreso un millon y mei dollar pa participa den interesnan particular te na 50 porciento di e gastunan. cu ta necesario pa investiga posibilidad di inversion pa capital Mericano den paisnan menos desarolla.

E investigacionnan no tin mag di ta relaciona cu ganamentu of refinamentu di petroleo. gas of mineral. Si e invertidor particular dicidi pa no sigi cu e proyecto. e cincuenta porciento di e gas'unan di investigacion. si particularnan propone esey. lo worde paga back pa e organisacion.

Si e iniciativa pa investigacion ta bini di e organisacion of di goberno di un pas menos desarolla, anto e organisacion lo paga e invertidor potencial eligi 50 porciento di e gastunan. sea cu nan ta sigi cu e proyecto of no. Si e invertidor dicidi na sigi cu e proyecto, anto den tur dos caso e lo bira su propiedad.

AVION DI LES A CAI

DEN HAAG 14 maart. — Un avion di les a cai den cercania di Melissant na (Zuid Holland)

E avion aki ta bini dje aeropuerto Zestienhoven cerca di Rotterdam. Nan a hanja e cadaver dje piloto.

SHELL A TRAHA NA 1961 CU REDUCCION DI 8,7 PORCIENTO NA PERSONAL

9 Million florin menos den circulacion

WILLEMSTAD, 14 mrt. — Shell Curacao N.V. a elabora durante anja cu a termina casi un mes cantidad di petroleo cu na anja 1960. En total a bini 17,5 million ton contra 17,2 ton dje anja anterior. Como consecuencia dje continuacion dje linea aeradinamica, sinembargo e personal a reduci considerable, esta cu 622 homber of tambe 8,7 porcienta.

Na placa tabatin segun calculo di compania anja pasa 64 million florin en circulacion na Corsou, mientras na anja 1960 e suma aqui tabata 73 million florin de la manera cu nos por papia di un reduccion di mas di 12 porciento.

... 1 di januari 1961 ... N.V. tabatin den su ... 7183 empleado. Na fin ... tabatin 6561, di cualnan ... 304 cu tabata bai bandona ... E puro elemento Antillano ... ta aumenta con... nos por deduci ... in disponible pa pu...cion.

Stranjeronan reduci continuamente

Reduccion di personal na compania ... den e grupo ... 17,8 porciento te na 12,1 ... Hulandesnan Europeo i ... di 19,4 te 18,5 porciento, mientras e porcentage di Antillianonan de lo contrario a aumenta ... 69,1 porciento. Segun ... mas ultimo ta traha ... compania Shell 4340 ... 1159 otro Hulandesnan i ... stranjero.

Mercado local

... venta di productonan riba ... local a ser constata un au... considerable na entrega di combustible na aeroplanonan. Esaki a ... 37,3 porciento riba e nivel di anja 1960. Venta di productonan riba mercado local di islanan ariba tabata 150.000 ton, esaki quier meen cu e venta ta 2,6 porciento mas tantu cu anja 1960. Tambe entrega di petrolio na e industria a aumenta.

Combati sushedad

Luego compania a cuminza munstra actividadnan den purificacion di awa publica i atmosfera. Calidad dje awa den Schot egat a mehora visiblemente. Pa combati sushedad di atmosfera a traha dos schoorsteen grandi i altu di beton envez di cuater chiquito. Luego a die'di di tuma preparacionnan pa reemplaza un schoorsteen altu envez di tres chikito.

ATENTADO NA ARGELIA

... den henter Argelia ... 12 atentado. E atentadonan ... door di Argelinonan Francesnan a costa bida di 29 persona, ... di 32 a keda herida. ... mortonan y heridonan in ...

E movimento di hyponan argelino

GUATEMALA, 14 maart. — Nan a herida ayera den e ciudad di Guatemala como 60 persona durante un bringamentu entre estudiantenan cu ta haci demostracion y polis cu a dura dos ora.

E estudiantenan a haci uso di piedra y garoti, mientras polis a haci uso di gaz lactrimogena. Tambe nan a tende algun tiro di mitrailleur. E estudiantenan a demostra contra e fraudenan cu nan a insinua na e recien eleccionnan parlamentario.

DEL'BERACIONNAN NA GENEVE

GENEVE, 14 mrt. — Pa di tres biaha den tres dia Rusk y Gromyko a delibera ajera na Geneve. Nan a tende di fuente fidedigno dje conferencia cu Merca, Inglaterra y Union Sovietica lo propone, cu un mericano y un ruso lo actua como president permanente dje conferencia, y ademas nan lo eligi pa cada conferencia un president.

Schroeder y Gromyko

Di banda autorisa di Alemania West nan a tende, cu Schroeder a bisa cu su gobierno ta preocupa pa e actuacion di Rusia na Berlin, manera den e trafico ... E minister sovietica a duna un explicacion di e punto di vista di su gobierno en vista cu Berlin y Alemania. E converencia ta cordial.

INVESTIGACION TOCANTE LANTAMENTU NA GUYANA BRITANICO

LONDEN, 14 maart. — Un comision for di paisnan di Mancomunidad lo haci un investigacionnan na e motibunan di e irregularidadnan cu luna pasa tabatin na Guyana Britanico.

Asina e minister Ingles di colonia a participa na Londen. Nan lo haci e investigacion aki riba peticion di premier di Guyana Britanico, Cheddi Jagan.



Prins Hiro, e prome yiu di princesa heredera Akihito a haci dos anja. Na ocasion dje acontecimiento alegre aqui boluntariamente a saca un portret di mama y yiu (hubilario).

MEXICO NA BOLSA DI PRIMAVERA

MEXICO, 14 mrt. — Awe tardi e embahadar di Mexico na Hulanda, senior Rafael Fuentes, a ricibi den e stand mexicana na e balsa di primavera na Utrecht prensa.

Na e oportunidad aki, nan a anuncia, cu nan ta mira e participacion na e bolsa anual di Utrecht como un resultado logico dje comercio entre Mejico y Ukanda, cu ta crese dia pa dia.

Loke ta parce for dje cantidad di firmanan Hulandes cu tin kantoor... fabricanan na Mejico y for dje exporta Mejicano cu vistosamente a bira mas grandi.

Den e prome nuebe lunanan di 1960 Mejico tabata exporta mercancias pa un balor di 259,5 million dollar pa Hulanda.

E productonan Mejicano di exportacion di mas importante ta lamoenchi y apelsina, koffie, mainchi, suca, productonan quimico, palu, katuna, cacao, productonan farmaceutico, sjumbu y sine. E consého Mejicano di comercio a bisa ayera cu e ta lamenta cu Hulanda no ta tuma parti ainda na e bolsanan y exposicionnan na Mejico. Apesar dje hecho cu Mejico ta un consumidor grandi di Hulanda. Di januari te september 1960, Mejico a importa pa 128,3 millon dollar for di Hulanda. E productonan di mas importante di exportacion ta carni den bleki, lechi y keshi, y otro productonan di lechi, cereales, batata, mata y flor, productonan quicimo y machinnan.

AMNESTIA NA SUR SLAVIA

BELGRADO, 14 mrt. — Awe e parlamento di Sur Slavia a acepta unanime un ley na unda nan ta duna amnestia na mas di 50.000 Sur Slavia.

Ora cu nan checutae ley mas di mil persona lo keda den libertad. Y mas di 150.000 emigrante por regresa na Sur Slavia sin cu nan lo persigni nan. Vice president Rnakovic a entrega e proyecto di ley aki.

E amnestia aki ta valido pa cierto crimennan durante e ocupacion di e alemannan, di 1941 te 1945.

DISTRIBISION DI CUMINDA NA CUBA

HAVANA, 14 maart. — E articulonan cu nan lo raciona, nan a parti den tres grupo. Bow dje prome grupo ta cai vet, arroz y berdura. Cada Cubano ta hanja cada luna dos liber di vet of zeta — e liber Cubano ta mescos cu 453 gram — seis liber di arroz y un liber y mei di boonchi, carbaczo of boonchi erwten.

E di dos grupo ta contene habon. E habitantenan dje pueblonan grandi di Cuba, tin derecho cada luna riba un pida habon dushi, y habon blauw, un paki di poeiru pa laba panja y un pasta di djente pa dos persona. E di tres grupo solamente ta valido pa e habitantenan di Havana y e pueblonan den cercania. Esakinan por hanja cada siman 150 gram di carni pa persona.

DELIBERACION ENTRE SCHROEDER Y GROMYKO

Genéve, 14 maart. — E minister di Alemania West di exterior, Schroeder, y su collega Ruso a delibera cu otro na Genève durante mas di cincu cuartu di ora. Schroeder a bisa despues cu e deliberasionnan tabata masha interesante.

E minister di Alemania no kier a bisa cu el a papia cu Gromyko tocante reemplasamentu di e embahador di Alemania West na Moscu.

Segun un bosero Ruso minister Schroeder tabatin e iniciativo pa e conversacion aki, cu nan a tene den e edificio dje delegasion Ruso.

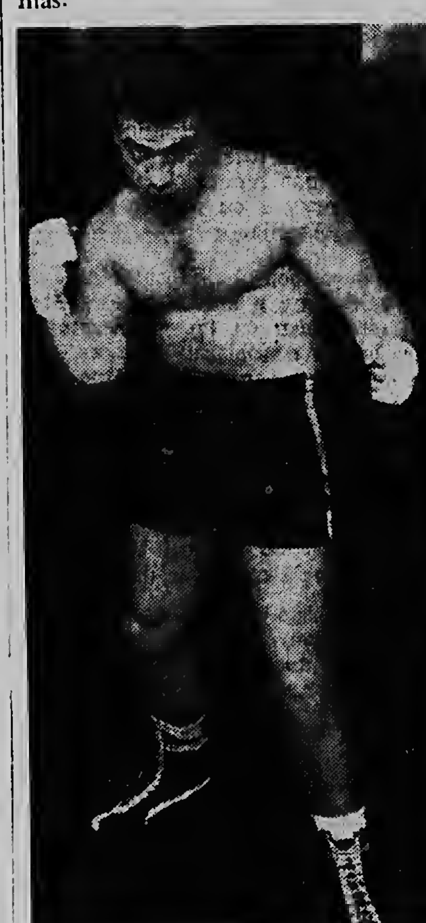


E locutor di radio di e stacion britanico BBC, Arthur Garrant ta kere cu ciencia a descubri con tabata posibel cu den siglonan medieval algun „bruhos" por a pasa e prueba di candela. Si bo limpia bo curpa bon, segun Garrant, y despues hunt'e cu awa destila mezcla cu ammonia, lo bo no hanja quima di candela. Pa proba tur esaki y pa trece poco tension extra na un programa di desayuno di B.B.C., Garrat a laga uan basha chumbu cayente den mannan di dje y di su casa na un fabrica na Londres despues cu nan a submiti nan na un tratamento segun e subscricion (foto robes). E mannan a bira un poco sushi (foto derecho), pero nan no a kima.

PAUL KRAUS TA OCASIONA SENSACION DEN RING

(Di nos corresponsal na Corsou)

WILLEMSTAD, 14 maart. — E gran sensacion den mundo boxistica Aleman ta actualmente e hoben boxeador di peso pesado Paul Kraus cu ta Hulandes di nacimento. E boxeador aqui ta conquista victoria riba victoria den ring Aleman anto e cos di mas riparable ta, cu tur esakinan ta door di knock-out. Na Westenfalle halle na Dorrmund Kraus a conquista su sexta victoria tras di otro pa knock-out. A cuminza ta bira dificil pa e boxeador awor aqui na Alemania, pasobra e no ta hanja adversarionan mas.



Paul Kraus, e boxeador di peso pesado cu actualmente ta haciendo sensacion cu su boxeonan continuo di knock-out contra su adversarionan.

Hasta e top-boxeadornan manera Kalbsfel etc. ta ansia pa e specialista Hulandes den knock-out. Su gran forza di snuk moketa ya ta obliga hopi boxeador di respeté. Kraus ta corre den ring manera un mulina di bientu. E ta gusta aqui mucho mas tantu cu den su habitacion, pasobra ta den ring e por move su mes manera e ta desea i ta sintie contentu. El a bira manera un dje trekpleisternan grandi den boxcentro Aleman.

Paul Kraus ta ainda un boxeador masha hoben, hasta un poco impulsivo i e ta pisa 93 kilo. E ta un masha bon mucha cu bon caracter pacifico. Pero den circulo di su amigunan e por ta un poco dartel di mas, pasobra esakinan conociendo su caracter, ta instigé, puramente pa nan por goza di mira con e ta haci uso di su gran forza den cierto momentonan.

Na Dortmund Josef Peyre tabata su ultimo adversario. Sin haci mucho buelta i sin trata busca defensa pa e mes, el a ataca su adversario i cu un derecho cu a sagudi un tempel el a saluda su adversario, kende den e prome round mes a busca ayudo di cabuya. Durante e siguiente tres roundnan tabata e precausion di mas grandi di Peyre pa e hui cercania di Kraus i hui pa su golpenan tremendo. Pero den di cuater round Kraus a comprende cu ya e pelea aqui a dura di mas. Manera un smid ta bati riba su aambeeld, asina Kraus a cuminza ta golpea Peyre i ya e no por a hui e golpenan aqui mas, pero sla a lastre abao na lona, mescos cu tur otro adversarionan prome cu né cu a bringa contra Kraus. E pugilista aqui ta dispone di un forza enorme den su moke'anan. Pero e ta falta hopi experiencia ainda prome cu su boxmentu ta perfecto. E ta hiba un mal tecnico, como cu e ta confia riba su gran forza i esei no ta bon tur ora.

YUDANSA FINANCIERA DI FRANCIA NA ARGELIA

PARIS 14 maart. —— E minister Frances di financia a declara na un conferencia di prensa, cu Francia lo sigi cu su yudansa financiera na Argelia tambe despues di un armisticio.

El a bisa tambe, cu un armisticio na Argelia e anya aqui y otro anya lo trece un cambio grandi den e gastunan militar di Francia of den e suma di 675 millon florin (Hulandes), cu president De Gaulle a destina pa e desarollo industrial y economico di Argelia y cu ta pa adelanto social di e pais.

E minister a duna tambe detayes tocante e yudansa financiera cu Francia lo duna e Francesnan na Argelia cu kier establece nan mes na nan madre patria. Un tata di famia lo hanja na su regreso na Francia un pago di 375 florin Hulandes. Su famianan ta hanja pagonan mas chiqui pa regreso. Na Francia nan lo paga durante un anya despues di regreso maximo 100 florin tur luna pa famia. Na esaki ta bini acerca pagonan pa reestablecimentu propiedadnan perdi y transport.

MAMA DI PRESIDENT KENNEDY DEN HOSPITAL

BOSTON, 14 maart. — Senjora Kennedy, mama dje president Mericano, mester a wordu hospitalisa na Boston. Ayanan nan mester operele. Segun e bosero di Casa Blanca, Salinger, e caso di senjora Kennedy no ta serio. Algun luna pasa nan mester a hiba e tata di Kennedy na un hospital na Palm Beach Florida, pa motibo di un atake, pero ya el a restablece.

INVESTIGACION DEN PUEBLONAN DI KONGO

LEOPOLDSTAD, 14 maart. — Un mision di Nacionnan Uni a sali di Leopoldstad pa haci un investigacion den e pueblonan solitario di Kongo den vecindario di Coquilhatstad.

E lider di e operacionnan di Nacionnan Uni na Kongo a dicidi cu e miembronan di e mision aki lo no tin armanan serca nan.



Un agradable curiosidad na e exhibicion „e cas ideal" cu a inaugura na Londen; esei ta un sorto di television di cual e glas dilanti ta sirbi di spiel. E „aparato di orgullo" aqui ta un satisfaccion pa esnan cu ta gusta mas tantu di contempla nan mes cara cu di e locutor di television.

CISCO KID

1. „Horkele!" „Entregele!" „Ya!" 2. „Un di bosonan cu ta durf haci un paso, laga e bini! Mi ta ricibiele cu bala!" 3. „Lo e no haci nada!" „Ataka!" „Ami no!" „Ni ami tampoco!" „Laga nos bai!"



CELEBRACION DI CARNAVAL NA PANAMA

(Correspondencia especial)

PANAMA — Esnan cu a yega di mira Carnaval aqui na Panama otro anjanan, ta bisa cu esun di e anja aqui not a nada particular y di ningun manera ta merece e nomber di „Carnaval de las Américas" manera el a ser anuncia.

Posiblemente esei ta bini pa via cu e dos optochtnan cu tabatin tabata menos cu e anjanan anterior, pa loque nos por a deduci di esnan cu por sa.

En todo caso pa loq..ta baile y musica, e Panameño y tambe extranhero por a hanja tur dos ampliamente si lesei nan tabata busca. E optocht di diamars atardi tabata mas anima y mas concurri cu esun di diadomingo y tabatin algun „flota" realmente bunita.

Pero e mayoria di Panameñonan (aunke disfrasa tabata para cant'i caminda, mirando. Unda bo por a hanja mas hopi di nan, tur e cuater anochinan di Carnaval, ta den club y cantinanan pero mas den e nuebe „toldonan" cu tabatin rond ciudad.

Un „toldo' 'ta un pida luga abri cu ta ser tur sera na tabla. Den dje ta traha un podio pa e orquesta y na banda (y tambe pafó) tin kioskonan cu ta bende cos di bebe y come. E bailadónan cu cansa, ta simplemente cai sinta na suelu y lén contra otro. Tin hende cu ta bai di un toldo pa otro djies pa mira aunke nan paga nan entrada (mei dollar), pero tin otro si cu ta pasa henter un anochi (te 4'or, 5'or di mainta) bailando, gosando, of pa usa un mihó palabra: „toldeando". Como cu un toldo por carga por lo menos mil pareha bailando, tin di nan no solamente ta busca bon orquesta, sino tambe artista di renombre como atraccion adicional.

Y asina, na nos parecer completamente fo'i lugar, nos a tende Xiomara Alfaro, e gran cancionista Cubana den toldo organiza pa „Radiomia"

Claro cu e la ser tributa e aplauso cu e ta merece, pero despues di scuché pa algun numero, e „toldeadornan" ta dedica nan na loque mas nan bini p'e y esei ta balia twist y matusi, e dos ritmonan cu Panameñonan ta bailando manera nunca nan a conoce otro. Y naturalmente musica di Cortijo y su Combo, y su Combo cu ta masha gus'a aqui, especialmente esun di „Atacala, que ella cae..". Di bes en cuando tin un bringamentu, y cuchu ta mes na moda aqui cu na Corsou. Pero despues di asegura cu e bringadonan no por bin cai banda di nan, tur hende ta sigui balia nan twist of matusi, varia de bez en cuando cu canto di Xiomara y carnaval bon of malu, e Panameño y Panameñanan cu nos a mira den e toldonan(tambe tin cu ta ofrece exclusivamente musica tipica Panameña) tabata dibiertendo nan mes, y.. cantidad".

AVISO

Commandant di marinierskazerne Aruba, ta duna di conocé cu diahuebs 15 di maart 1962 for di 07.00 or te 13.00 or lo tin ejercicio cu mitrailla-dor riba terreno di California (Aruba).

Maximo altura di es projectiel lo ta 7500 metros.

E terreno peligroso lo worde stipula pa bandera corra y borchinan di aviso.

E terreno peligroso riba lamar lo ta 10.000 metros for di costa.

PARTICIPACION

Pa tur mi companjeronan y miembro cu tabata cu P.W.F.A., mi ta haci es declaracion aki, cu mi no tin responsabilidad como Vice President di P.W.F.A., ni tampoco Directivo, door cu mi a pidi mi retiro.

Lastimamente cu P.W.F.A. su fin por a jega asina leeuw.

DOMINICO MADURO.

SELPA A GANA CAMPEON DI BRASIL

E campeon di Brasil di peso mediano Felipe Cambera, diadomingo anochi a perde pa punto contra e ex-campeon di Argentina y Sur America, Andres Selpa.

E pelea a ser tene na Mar del Plata, Argentina, y Andres Selpa a subi ring tur na barha.

TORNEO DI FUTBOL HUBENIL NA PANAMA

PANAMA — Mexico a derrota Nicaragua cu e abultante score di 6—0 den un partido cu a ser efectua antajera nochi, y asina a situa na promer lugar di grupo B di e torneo Centroamericano y del Caribe di futbol junior.

Den e otro partido cu a tuma lugar ayera nochi tambe, Honduras a gana di Haiti cu tres uno.

Awor aqui Guatemala y Antillas Neerlandesas ta encabea grupo A, den cual grupo tambe ta figura Panama y El Salvador. Pa e grupo aqui lo tin weganan awe diabierne y diadomingo awor.

Cumpleanjos

Dia 12 di maart a cumpli anja e jovencita Aida Maria Arends. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan tambe di su swa, di su sobrina tambe di su pepenan y demas familia De Cuba, Arends, Tromp y Webb.

Awe ta cumpli anja e hobencita Ina Croes. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Cobito di tur su rumannan, di su wela, di su tanta y su omo, di su madrina y su padrino y demas familia Croes, Rosel, Hernandez y Tromp. Especialmente di Carmita Rosel.

BANDIDONAN A ASALTA UN AUTOBUS NA COLOMBIA

BOGOTA 14 maart. — Na mas o menos 200 km di Bogota bandidonan a salta un autobus y un camion door di nan tironan a mata seis pasahero y a herida nuebe. Nan a haci e emboscada aki entre Iboque y Armenia, riba e caminda pa e provincia oriente.

Despues cu nan a horta e victimanan nan a hui.

TJOMBE PA LEOPOLDSTAD

ELISABETHSTAD, 14 maart. — President Tsjombe di Katanga a declara cu e lo bai Leopoldstad definitivo pa deliberacionnan cu premier Adoela dje gobierno central Congoles. E gabinete di Tsjombe ta hanja e medidanan cu Nacionnan Uni a tuma pa su seguridad suficiente. Tsjombe a bisa cu e lo bai apesar di cierto agrupacionnan dje poblacion di Katanga pa e no bai.



Pancho Gonzales, e tenista di mas fuerte di tur tempo. Su retiro foi den mundo deportivo ta nifica un golpe pisa pa e circo di tennis di Jack Kramer.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente su excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diarazon 14 di maart

DE VEER 1.30 „Thief of Bagdad" a.l. 8.30 „Fanny" 16 j.
RIALTO 8.00 „Bala de plata" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „La novia de 9 metros" a.l. 8.00 „Where the boys are" 18 j.
AURORA 6.00 „The boy who stole a million" a.l. 8.00 „Heller in pink tights" 18 j.
SAVANETA 6.30 „Tarzan's revenge" a.l. 8.00 „David and Goliath" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart. dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Anguilla —, Antigua —, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 6.00, Brazilië —, Br. Guiana 15.30, Canada 6.00, Canal Zone —, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica —, Cuba —, Curaçao 8.00—16 00, Ecuador —, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) —, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua —, Panama —, Paraguay —, Peru —, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 14 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
6.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda

7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lochi Gloria • Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diarazon 14 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
6.00 World News
6.15 Off the Record
6.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 14 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.T.B. TV. informa a la nacion
12 05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12 25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA
Diarazon 14 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
16.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao direccion di Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"

REPUBLICA DOMINICANO

SANTO DOMINGO, 14 maart. — E gobierno Dominicano a saca tres Italiano y un Argentino despues cu nan a descubri un conspirasion pa mata un funcionario prominente di estado. Asina e director di imigrasion dr. Almanzor Beras, a anuncia. Segun dr. Beras e Italianonan y e Argentino tabata traha segun un plan cu e familia di defuntu Trujillo a stipula.

VUELONAN RUSO DEN CORRIDORNAN

BERLIN, 14 mrt. — Awe atrobe e rucorridornan di aire pa Berlin. Mescos cu sonan a haci vuelonan di estorbo den e ayera nan a laga awe mainta avionnan militar bula riba un altura y na e mesun ora cu e companianan occidental ta haci vuelonan civil den e corridornan meridional na Frankfort.

Segun nan a tende di circulonan occidenial dje aliadonan e rusonan a anuncia di e central di seguridad aerea vuelonan cu avionnan di transporte riba un altura di 2.150 y entre 3.000 meter.

E aviacion civil no a hanja molester dje avionnan ruso.

DETENCIONNAN NA BELGICA

BRUSSEL, 14 mrt. — Nan a detene na Belgica e dianan aki cincu persona en relacion cu un robo di pasaporte y e actividad di „Mouvement d'Accion Civique", un organizacion cu tin relacion cu ehercito secreto di Salan. Qu organizacionnan cu tin relacion cu ehercito secreto di Salan, cu ta opera na Argelia y tambe na Francia.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

Ayera a muri na Freinberg na e frontera di Austria y Alemania dos mucha homber, y dos otro a hanja herida ora cu un granada di man cu cual nan tabata hunga a explota.

—o—

A muri e delaster seis simanan aki na Noord Borneo britanico mas di 60 hende na parachalera.

—o—

Awe autoridadnan ruso a bolhe duna e agencia britanico di prensa Reuter e disposicion riba un propio linea di telex.

Dia 5 di januari e rusonan a kita e derecho aki.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 33 —

„Mi ta quere cu lo ta mehor si nos suspende nos paseo", e hacendero a interrumpie.

„Lo mi no jora mas", e mucha muhe a interrumpi prome cu Esther por a hanja ni ocasion di responde. Bo ta sigui hunga un poco cu mi Bernd"?

E hohencito a cohe Annette na man.

„Ban Annette. Nan a sinja mi un wega nobo masha bunita".

Cu un gesto compasivo Esther a seca lagrimanan foi cara di Annette. El a quere cu ya e mucha aqui lo a lubida e verdriet di perdida di su mama, pero no tabata asina. Na e maneranan cu e ta haciendo aqui Esther a bin comprende cu ainda e tin e verdriet ta carga.

Di otro handa silenciosamente sin papia ni un pia di palabra Leo i Esther a sigui ta pasea.

Pega cu e luga na unda Hilda a ser enterra meimei dje otro descendencia di famia Huchting, Leo a bisa na hoz ronco:

„Toch Hilda tabatin razon anto, ora cu el a suplica mi urgentemente den su oranan di agonia... i el a exigui tambe pa mi na cumpli cu loque nos ta jama bon bisa: su ultimo holuntad".

Pero e homber no a bisa acerca ta cual promesa el a haci. Ni tampoco Esther no a puntre esei.

„Ata mi ta trece Esther aqui, querida Hilda", Leo a bisa repentinamente, despues cu nan a queda algun ratu silenciosamente para dilanti di e graf dje maestra di Ammerbach. „Abo tabata desea esel, ami a priminti di trata na cumpli cu bo boluntad. Pero awor sobra cos ta den man di Esther".

Esther a hiza su cabez na laria.

„Mi n' ta comprende bo, sr. Leo".

„Larga nos no sconde nada pa otro Esther", e homber asina simpatico a bisa awor na boz serio. Sinembargo su excitacion fuera di custumber a denuncia loque tabata pasa den su interior.

Atrobe Esther a bai para banda di dje. Su compasion cu te awor tabata solamente pa e yiu sin mama, a extende awor tambe pa e homber. Atrobe Esther tabata pensa qui inhusto hida tabata. Ta net e hendenan cu ta haci mas mehor aqui na mundo ta hanja e golpe di mas duru na mundu.

„Hilda a haci mi primintié di pone bo bira mama di Annette, Esther".

Sin pensa nada prome e palabranan aqui a sali masha rapido foi lipnan dje homber, como si fuera e tabata pura pa e caba di cumpli cune encargo dje defunto cu tabata asina pisa p'e.

Esther mester a queda para obligatoriamente un ratu queto, pasobra su curazon tabata bati na un manera fuera di custumber. I e tabata teme cu e homber su dilanti por a tende esei.

„Mi mester a haci e promesa aqui na Hilda sino lo e no por a sosega na paz. Alomenos asina e tabata pretende den su ultimo oranan. Masha tantu mi a pensa i obligatoriamente mi mester a primintie. Pero mi mes ta comprende tur loque un hende por bisa mi i contesta mi, pero mi ta ripiti bo, leu di tur mal pensamentu, cu ta su unico deseo esei, pasobra el a bisa mi acerca cu ningun otro hende na mundo no por cuida I Stima su yiu manera abo ta stimé. Ta mas cu claro cu lo mi sinti mi masha feliz si acaso bo por a cumpli cu Hilda su ultimo boluntad, cu ta alavez tambe boluntad di un muribundo, un amiga sincera di bo. Sinembargo lo mi no tuma bo tampoco na malo ora cu bo no cumpli cu e boluntad ei, pasobra bo ta queda completamente liber i ami no por a haci di otro manera cu acepta su suplica, pasobra mescos cu Hilda, mi tambe tabata comprende cu hamas Annette lo por hanja un mehor mama manera bo. Pero un ansia terrible a podera di mi, pasobra mi tabata teme cu lo bo a comprende mi robez, pasobra mi no quier haci absolutamente ningun presion riba bo".

A drenta un corto pausa despues dje palabranan aqui. Luego Leo a continua:

„Respecto mi mes mi no quier bisa bo nada mas, Esther. Bo sa mucho bon cuantu mi ta aprecia bo i hamas mi por gradici bo basta pa tur loque bo ta haciendo pa nos. I mi mester bisa bo cu practicamente ta bo a trece un alegria den nos cas foi dia cu b'a bira un miembro di nos famia. Cu nos dos lo por hiba un matrimonio feliz, esei di antemano mi ta convenci. I pa nos distancia nos un poco despues dje suceso repentino aqui lo mi quier hai haci un viahe largu si acaso bo contesta ta aprobativa. I e ora ci lo bo hanja tempo na custumbra bo cu e pensamento nobo di bai drenta mas pronto posible un bida matrimonial".

Atrobe Esther a hiza su cabez i sin haci mucho cos el a larga su bistanan sosega tranquil riba Leo.

„Bo no tin mester di duna mi contesta inmediatamente, Esther. Bo tin tempo pa haci estudio di tur cos profundamene... i maske con i quico bo decision por ta, tur cos ta queda igual, mescos cu e ta".

„Paquico lo mi nenga? No ta basta tempo caba mi ta pertenece na e famia aqui? Mi ta considera mi como un miembro di bo famia".

„Esther!" Esei tabata tur loque Leo von Huchting por a expresa na boz altu. El a tuma e man smal dje mucha muhe den esnan di dje i a primi un beso riba dje. Anto el a puntra na boz baho:

„Bo ta haci esei cu gusto, Esther?"

„Si, Leo, Mi ta haci esei cu mucho gusto".

DICK TRACY

1. „Si, meneer Pardy ta un bon hungado di golf. Solamente no ta gusta pa ningun hende bisele com e mester hunga". „Kiko bo kier meen?" 2. „Bo ta mira mi tabata trata di stop e di manda e balanan fuerte". „Especialmente na e „Sixth Tee?" 3. „Si especialmente na „Sixth Tee! Com bo por sa?" 4. Na es momento aki den un caja di pueblo jen di hende cu ta haci compra di pascu un auto ta stop na e skina. „Warda eynan mi ta bini bek mesora".



RIP KIRBY

1. „Kita e terra for di e fundeshi di e tempelnan. Despues nos lo usa hermentnan di man". „Masha bon Kirby!" 2. „Na unda bo di cu bo a yega di traha prome?" „Mi no ta kere cu esey ta interesa e momianan". 3. „Si esey no ta importa e otronan ami si e ta interesa".



EXILADONAN CUBANO TA BIRANDO PESIMISTA

MIAMI, 14 maart. — Ya ta casi un anja desde cu e invacion di Cuba a fracasa y e situacion cu ta reina entre e exiladonan Cubano ta lo si guiente:

Tin como 750 homber, mas cu mitar di e cantidad di invasores, cu ainda ta presa tantu na Cuba como na Merca. E exiladonan tin confianza den nan dirigentenan. Nan a bira pesimista en cuanto continuacion di e lucha contra e regimen di Fidel Castro. Tambe ta reina desorganizacion den e movemento clandestino cu un tempu tabata masha solido.

Dr. José Miró Cardona, aunke ainda e ta nominalmente e dirigente di Consejo Revolucionario, a perde respaldo di mayoria di e grupenan anticastrista di cual ainda e ta presidente.

E mes grupenan aqui ta masha den desarreglo. Un administrador di un di e grupenan mas grandi di exiladonan Cubano na Miami, Mexico, New York y Puerto Rico, ta splica cu tambe e ta miembro di otro organizacionnan cu actualmente ta den formacion.

„Esaki ta unico cos cu por ser haci awor", el a agrega.

E situacion na Cuba mes ta mas peor ainda, segun algun infiltrador secreto cu a bai Cuba varios biaha durante ultimo anja, ta informa.

„Ta imposible organiza algo ayá", nan ta observa. „Cada caya, cada edificio di apartamentos tin su miliciano y tambe informantenan. Abe y ami por ta di e mesun conviccion y valentia pero nunca nos lo no por haci nada pasobra den e Cuba di awe nos lo no por topa cu otro y combersa. Esaki ta un estado di terror".

Pero, tambe e tin e intencion di haci casi imposibel un of otro acto di sabotaje.

„Awor mes ta sumamente facil vega La Habana. Bo ta landa bini terra y despues cu masha cuidao bo ta scoge bo direccion. Pero una bez ayá, k'co bo por haci? No tin lugar pa bo biba y tampoco bo'n por tuma contacto cu ningun hende ya cu semper tin un of otro cu ta cla pa denuncia bo como bo ta estranhero".

E papelnan riba cual e stembiljetnan pa votacion lo ser imprimi a ser ricibi pa Ediciones Populares, cual imprenta tabata esun di mas barata den un destajo cu a ser teni. Riba e portret aqui nos lectornan por hanja un idea dje cantidad grandi di papel cu ta ser usa durante dianan di eleccion. E hefe di imprenta M. Velasquez y e drukker R. Goeloe ta para weita e enorme cantidad di papel, cualnan lo ser imprimi na seis diferente color.

CARTA INGLÉS TOCANTE ARMA NUCLEAR

LONDEN, 14 maart. — Di circulonan autorisa na Londen nan a tende cu Inglaterra a manda un carta pa e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, como respuesta riba e carta di dos di januari cu Nacionnan Uni tocante un investigacion pa condicionnan pa un acuerdo cu no expande arma nuclear.

De e carta aki ta sigui e puntonan siguiente:

1. E gobiernonan por acepta un prohibicion di uso di arma nuclear riba nan territorio si esaki ta forma un parti di desarme general ya completo, cu ta mantene nan seguridad.

2. Den e carta nan ta papia atrobe dje resolucion Irlandes di 4 di december. Den esaki nan ta pidi pa un acuerdo internacional bao di cual e potencianan nuclear ta tuma riba nan cuenta pa duna e datonan di fabricacion di arma nuclear na otro potencianan.

3. Y e terminacion dje pruebanan nuclear, ora cu nan pone e pruebanan aki bao di control eficaz internacional despues di deliberacionnan fructuoso pa termina e pruebanan aki.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ORAN, 14 maart. — Un homber desconoci a tira e fiscal Lemerle y a heridé seriamente. E malhechor a tira dos bes riba Lemerle ora cu esaki a sali for di su cas den centro dje ciudad, y despues el a hui. A muri na atentadonan na Argel como 4 Europeo y dos Mahometano.

300 barco nuclear pa 1975

E PROBLEMA DI DESPERDICIO ATOMICO RIBA LAMAN

Pa: JERRY SHEEHAN

NEW YORK — E prome barco pa pasahero y carga nuclear na mundo, N.S. „Savannah" ainda ta den dok na Yorktown, Virginia, sperando pa e botonan ser primi pa e por realiza su viaje di inauguracion riba Atlantico.

Tambe ta den espera un solucion pa un problema cu ta birando mas y mas urgente cu inauguracion di cada barco atomico, esta, quico lo sosode cu e desperdicio radioactivo potencialmente peligroso cu sali di e barconan aqui? Cu laman ta ser afecta cu fecales atomico ta e resultado natural di cada reaccion nuclear. Algo di e desperdicio atomico ta danjoso pero di tal grado, ora e ser tira na laman, quizas e por dentra un ciclo alimenticio regresando un biaha mas riba terra den cuerpo di e pisca cu a come.

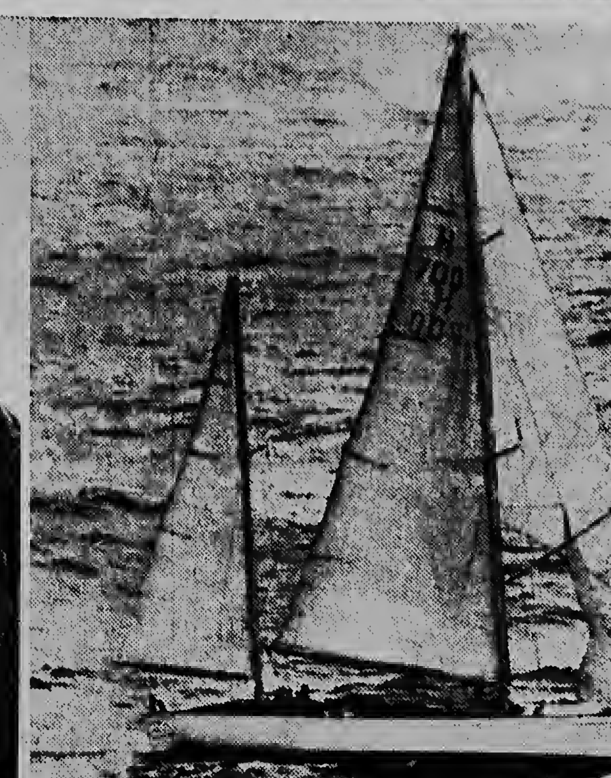
E desperdicio radioactivo cu sali for di e bapor „Savannah" cu ya a realiza u viaje di prueba cu su reactornan atomico, moviendo cu un fraccion di su potencia, lo ta di un variedad di bajo nivel seguramente. Ya a ser construi precaucionnan casi superhumano den e barco pa evita un ruptura mayor di e reactor atomico cu ta emiti millones di curies, un medida di radioactividad, riba laman.

Ya tin como 27 barco nuclear cu ta nabega riba laman, incluso submarinonan. Academia Nacional di Ciencia ta calcula cu den termino di 13 anja lo tin como 300 barco nuclear ta nabega riba tur laman rond mundo.

Expertonan di e Academia ta afirma cu segun anjanan ta pasa, e cantidad di radioactividad riba laman ta aumenta.

Ingenieronan di Babcock y Wilcox, un firma neoyorquina cu a construi e reactor pa e barco „Savannah" tin sigur cu e desperdicio atomico di e barconan nuclear aqui no ta presenta un peligro. Nan ta indica cu e reactor ta blinda contra un posibel choque riba laman, cu capanan di staal, tabla, chumbo, plastic y cement.





E schipper hulandes Cornelis Bruynzeel cu ta biba na Sur Africa, a conquista cu su yate „Stormvogel" e banderita azul (blauwe wimpel) den un race di Buenos Aires pa Rio de Janeiro. Portret izquierda: Sr. Bruynzeel (derecho) ta ser juma un cordial bonbini na Rio pa un dama dje jachtclub. Meimei ainda bo por distingui e schipper John Goodwin (cu barba). Portret derecho: „Stormvogel" den lamar gunctu.

RELATO ANUAL DI CAMARA DI COMERCIO E INDUSTRIA

Nos a ricibi e relato anual di Camara di Comercio e Industria di Corsow. Directiva di e organisacion aki ta compone di e siguiente personanan: S.A.L. Maduro, presidente, F. Vreugdenhil, vice-presidente, miembros: A.D. Jonckheer David Capriles, M.E. Dovale, C.L. Delvalle, C.W.J. Jonckheer, W.A. Winkel y J.H.R. Beaujon.

Den e relato anual ta ser describi actividadnan y plannan pa den futuro en relacion cu desarrollo comercial di nos isla. Por ser bisa cu na ningun evento, tabata falta un representativo di Camara di Comercio, demonstrando asina e interes grandi cu e cuerpo aki tin den tur loque ta pasa riba nos isla hermana, y asina ta yuda stimula mas tantu posible, pa cu forzanan uni por yega na un mihor Corsow.

Cooperacion entre e cuerpo aki di comercio y territorio insular ta de lo mehor posibel. Semper hai ta trata na coopera y yuda den tur eventonan cu ta ser hiba a cabo.

Ademas contactonan valioso a ser establece y renova durante anja cu a caba cu instancianan den estranheria, tambe bishitanan oficial a ser ricibi riba nos isla, di cual nos kier menciona e.o. e mision industrial for di Hulanda, cual a traha un rapport di nan experiencianan di Corsow den un boeki yama „Op zoek naar Werk". Na april un mision Mericano di „U.S. Trade Mission to the Southern Caribbean a bishita Corsow.

Tambe ta ser duna un resumen di e varios companianan grandi cu ta establece na Corsow, encuanto actividad y desarrollo di e companianan aqui.

RECORD MUNDIAL DI BAILA TWIST

Na Harlow, Gran Bretania, tin un aficionado di baile cu ta bisa di tin e record mundial di baila twist. Quiere decir, baile di twist di larga duracion.

Ta trata di un mecanico yama Kevin O'Brien cu te ayera nochi tabatin na tur 69 ora ta dedica su mes na e contorsionnan di e baile nobo aki.

Te ainda e „esqueleta" di O'Brien no tabata muestra efectonan desfavorable di e gran cantidad di ora cu e tabatin ta dedica na „twist".

ENTREGA DI AVIONNAN NA SUR VIETNAM

SAIGON, 14 maart. — Nan a tende di banda bon informa cu a llega mas di 20 helicopter Sikorski na Saigon.

Nan a entregá e avionnan aki na Sur Vietnam. Y esakinan por transporta mas di 15 homber.

TRES IDOLO HOBEN NA FRANCIA

Pa: ROSETTE HARGROVE

PARIS — E biaha aqui e accion cu tin na costanan di Normandia ta nada mas cu un imagen bleek di loque a sosode aya 18 anja pasa. Cu tur ecy, e tres actornan cu ta aparece den e film „The Longest Day" ta revela cu e condicionnan tabata muchu mas peligroso cu den tribuna di un orquesta.

E actornan en cuestion ta Paul Anka, Tommy Sands y Fabian Forte. E tres cantantenan e idolo profesional di hubentud norteamericano, ta trahando durante na costanan di Normandia, escalando precipicio y realizando otro actonan peligroso na beneficio di e pelicula cu ta conmemora termino di e gran epoca fascista europea.

Paul Anka di 20 anja di edad tin e mesun edad cu mayoria di e soldanan cu a muri na e mesun costa aqui, bao di metralla aleman. Di regreso na Paris, nan a puntra e actor paquico el a bandona escenanan musical pa e tuma parti den e pelicula di guerra aqui y Anka a contesta, „Wel, m'a lesa e buki „The Longest Day" y e historia a fascina mi. Mesora mi tabata dispuesto na participa den e filmacion y esaqui a resulta e mayor experiencia di mi bida".

Den nan papelnan como solda di departamento forestal di Merca e tres hobennan actor, provece di cabuya y trapi, tabata derra bao di huma y nan cara tabata tur pretu. Un banda di otro, cu un peloton di solda berdadero contra ta pa e studio di 20th Century-Fox, nan a bolbe invadi Normandia.

E accidentenan cu a tuma lugar durante e filmacion, tabata di menor importancia, sinembargo, nan a preocupa e productor Darryl F. Zanuck.

Paul Anka a perde un unja y a herida un pia mientras e tabata subi y baha e precipicionan, sinembargo, el a sigui cu su trabao.

Tommy Sands a lesiona un rudia ora e mester a baha for di un baranca mientras cu Fabian a haya un metrallador riba su lomba, sinembargo, e tambe a continua cu filmacion.

CUATER GRIEGO TA HEREDA FABULOSO FORTUNA

Un suma fabuloso di 800 millon dollar a ser laga na e herederonan desconoci di un emigrante Griego Stamatakis, dia esaki a muri na Alaska na anja 1956.

Awor despues di 26 anja, cuater descendiente afortunado di e fallecido millonario a aparece na Francia y ta trata di tres nieto y un sobrina.

Un di e nietonan, Cristina Pagoni, ta biba cu su casa na Saint Etienne. Su casa yama Jean Critikos, y ta oriundo di rGecia. Poco dia pasa el a ricibi un carta di Atenas, den cual el a ser notifica di e lista di herederonan, riba cual nomber di su muher tambe tabata.

Un di e otro herederonan senjora Coutsolas, ta traha na un hospital na Marsella. Su mama, di apellido Stamatakis, a yega di contele di un ruman di dje, cu basta anja pasa a yega emigra bai Merca. Ainda e no a hanja ocasion di consulta e lista.

Encuanto e multimillonario mes cu a muri na 1936, esaki a bai Merca na anja 1906 den compania di otro griegonan, y yegando ayanan el a cumpra un concesion pa explota un mina di carbon. Jocual a resulta un faboluso filon di oro, cu tabata origen di su no menos fabuloso fortuna.

KENNEDY TOCANTE DESARME

WASHINGTON, 14 maart. — President Kennedy a haci den un declaracion na lidernan di congreso un peticion pa checuta inmediatamente e medidanan di desarme na unda nan lo decidi na e conferencia di desarme cu ta habri awe na Geneve.

Laga nos kere cu esaki ta un acercasion realista di e necesidad pa pone un fin na e carrera di armamentu, y laga nos spera cu tur paisnan lo ta di acuerdo na e conferencia aki.

PARTICIPACION DI THANARAT

BANGKOK, 14 maart. — E minister president di Thailand, mariscal Sarit Thanarat, a bisa na periodistanan cu Chinesnan ta trahando un camindа cu ta llega te na e provincia Laotiano Phongsaly. E Chinesnan cu ya ta na Laos kier a cumindа aki pa nan movimentunan den e pais aki, segun e premier.



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pelion, mi jioe kiko bo ta haci den, den prison? Bo di ta chansa..." 2. „Mama ora cu un hende ta cerrabo ta yama esey un chansa? Pues mi ta mama... y nan kier condena mi na cadena perpetua." 3. „Es decir si bo no laga mi sabi e secreto di mi nomber".



PEPITA

1. „Baha di cunan! Mi kier bai drumi na ratu!" 3. „Bini Lorenzo mi kier pa bo limpia e tapijnan pa mi".





E „oscarnan" mundial pa cantante den musica leve y serio a ser concedi den e luga italiano Cortina na respectivamente Katina Ranieri y e soprana Renate Tebala (derecho)



ARIES
21 Maart — 20 April



Un aspecto menos favorable ta pone awe obstaculo den caminda riba bo pa to di bida di combito.

TAURUS
21 April — 20 Mei



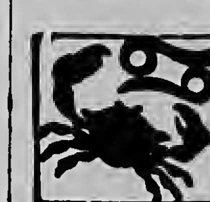
Mercurius i Venus ta para bao di mi nos bon aspectonan. Cuidao cu dificultadnan den amor.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Un aspecto menos favorable di Saturnus ta munstra bo riba un cierto alcance di cansancio.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Atencion lo ta dirigi awe riba casonan di calidad financiera. Persisti i munstra perseverancia.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Aspectonan modifica ta trece bo persona mas dilanti di bista. Tin bon uso dje chens ei.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Awe tin un aspecto menos favorable di Saturnus, e ta trece limitacion i obstaculonan huntu cuné.

LIBRA
23 September — 22 October



Influencia di amigunan por bruha enter bo schema. E por obliga bo na dispidi tur loque bo tin awe.

SCORPIO
23 October — 22 November



Relacionnan cu otronan por ta masha tensiona. Cosnan chiquito por para bira masha grandi.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Awe por presenta algun retrazo. Un convenio por ser anula. Tin un cos cu ta mal comprendi.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



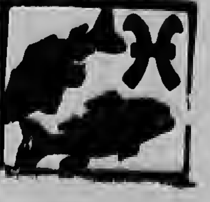
Queda awe na e lado conservativa. Evita aventuranan, tanto objectiva como den bida priva.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari



No larga influencia di otronan stroba bo di haci cosnan cu ta mas interesante pa bo mes.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Saturnus ta percura pa obstaculonan. Tene cuenta cu trobbelnan of mal entendimiento awe.